

IB/LE 301: Lección I

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Semanal



Lectura I

Programa UTC "Online"

Nombre: Brian Díaz Quiñones

Valor total: 60 pts.

(Transliteración 10 pts. / Traducción 25 pts. / Grabación 25 pts.)

La siguiente tarea está desarrollada para ayudarle en su lectura del hebreo bíblico. Favor de transliterar el siguiente pasaje bíblico. Además, debe darle lectura en voz alta desde el hebreo. De igual modo, **debe grabar un video dándole lectura al texto** y subirlo a la plataforma vía el enlace de **Dropbox** junto con su transliteración:

I. Transliteración¹ y Lectura:

Texto Hebreo:

³ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי אֱמֶתֶת חֵן בְּעֵינַיִךְ אֱלֹהֵי אֱמֶתֶת מִעַל עֲבָדֶיךָ: ⁴ יִקַּח גֵּאֵל מֵעַתָּה
מִיָּמָיו וְיִתְּנֵם בְּיָדֵיכֶם וְיִשְׁעֵנֻם תַּחַת הָעֵץ: ⁵ וְאַתְּמָה כֹּתְלֵיכֶם וְסַעְדֵי לְבַבְכֶם אֶתֶר
תַּעֲבֹרוּ כִּי־עַל־כֵּן עֲבַרְתֶּם עַל־עֲבָדֵיכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַּעֲשֶׂה כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ: ⁶ וַיִּמָּהֲרָ
אֲבָרָהָם הָאֵלֶּה אֶל־שָׂרָה וַיֹּאמֶר מִהֲרִי שְׁלֹשׁ סָאִים קָמַח סֵלֶת לְיֹשֵׁי וְעַשִׂי עֲגוֹת:
⁷ וְאֶל־הַבָּקָר רֵץ אֲבָרָהָם וַיִּקַּח בֶּן־בָּקָר בֶּהֱ וְטוֹב וַיִּתֵּן אֶל־הַנֶּזֶר וַיִּמָּהֲרָ לַעֲשׂוֹת
אֹתוֹ:

Transliteración:

¹ La transliteración es asignar el equivalente que corresponden a las letras hebreas en español. Esto ayuda a facilitar la pronunciación y memorización.

Vayyō'mar 'Adōnāy 'im nā' māšā'tî hen be'ēnêKā 'al
 nō' ta'abar mē'al 'abdeKa. Yuqqah nā' me'ot mayim
 veraḥašû raglêKem vehiššā'onû taḥat hā'eš. Ve'eḡḡah p̄at
 lehem vesa'adû libeKem 'aḥar ta'abrû Kî'al Kēn 'abartten
 'al 'abdeKem vayyō'mrû Kēn ta'asēh Ka'āšer dibartā. Vayyemaher
 'Abrāhām hā'ōhelah 'el Šārāh vayyō'mer maharî šelōš se'im
 qemoḥ sōlet lûšî va'asî 'ūgôt. Ve'el habāqār rāš
 'Abrāhām vayyiqah ben bāqār raKe vātōb vayyiten 'el
 hanna'ar vayyemaher la'asôt 'otō.

Traducción:

Y dijo Adonai, "Si ahora encuentras favor en su ojo, no
 seguirás de en contra del esclavo. Él fue forzado ahora a tomar
 un poco de las aguas y lavate los pies y apoyate debajo
 del árbol. Y toma un pedazo de pan y vasotras sostengan
 el ánimo después de que pasen sobre ellos, así pasarán junto
 a los esclavos y ellos dirán así, harás aquello de lo cual
 hablaste". Y fue a prisa Abraham a la tienda de Sara y
 le dijo, "Ve a prisa con tres medidas de harina fina, amasa y
 haz una torta. Y Abraham corrió hacia el ganado y tomó al
 hijo del ganado tierno y bueno y a prisa se lo dieron al niño.